



## EL IRAZU

DIARIO POLÍTICO

REDACTOR, Guillermo Vargas.

## SECCION EDITORIAL

## Don Octavio Béeche

Conforme lo anunciamos á nuestros lectores, este distinguido abogado costarricense ha sido electo por el Gobierno para que represente á nuestro país en el Tribunal de Arbitraje obligatorio. He aquí el acuerdo respectivo:

«CARTERA DE RELACIONES EXTERIORES  
N.º 132

Palacio Nacional

San José, 5 de Setiembre de 1902

Para dar cumplimiento á lo dispuesto en el Tratado de Corinto, respecto á la organización de un Tribunal de Arbitraje obligatorio, y de conformidad con lo resuelto por el Consejo de Gobierno,

El Presidente de la República

ACUERDA:

Nombrar para Árbitro de dicho Tribunal al señor Licenciado don Octavio Béeche.— Publíquese.— Rubricado por el señor Presidente.— Pacheco.»

Por demás está significar la complacencia con que miramos tan brillante nombramiento.

## De "Primavera Sentimental"

I  
EN EL ATRIO

Deslumbradora de hermosura y gracia  
en el atrio del templo apareció,  
y todos á su paso se inclinaron,  
menos yo.

Como enjambre de alegres mariposas  
volaron los elogios en redor:  
un homenaje la rindieron todos,  
menos yo.

Y tranquilo después, indiferente,  
á su morada cada cual volvió,  
é indiferentes viven y tranquilos  
todos ¡ay! menos yo.

II  
MISTERIO

Flota su imagen, pensativa y bella,  
en mis versos de amor,  
como flota en los pétalos de un lirio  
perfume embriagador.

Pero en mis versos no busquéis el nombre  
de la que causa mi perpétuo afán,  
que nunca en los alambres de mi lira  
su nombre vibrará.

Sólo al morir revelaré el misterio  
que guarda el corazón:  
sólo al morir, cuando en mis labios sea  
su dulce nombre mi postrer canción.

III  
RIMA PROFANA

La blanca niña que adoro  
lleva al templo su oración;  
y, como un piano sonoro,  
suenan el piso bajo el oro  
de su empinado tacón.

Sugestiva y elegante,  
tocó apenas con el guante  
el agua de bautizar,  
y queda el agua fragante,  
con fragancia de azahar.

Luego ante el ara se inclina,  
donde un Cristo de marfil  
que el fondo obscuro ilumina,  
muestra la gracia divina  
de su divino pernil.

Mirándola, así, de hitos,  
siento invencibles antojos  
de interrumpir su oración,  
y daría un beso en los ojos  
que estalle en su corazón.

IV  
PARA TU ESPEJO

¡Cuán feliz es el sol! En las mañanas  
por verte, su carrera precipita,  
á tus balcones llega, y en tu alcoba  
penetra por la abierta celosía

Retoza en los encajes de tu lecho,  
á tu hermosura da calor y vida,  
tórñase ritmo en tus azules venas  
y epigrama de luz en tus pupilas.

Mas, yo no envidio al sol, sino al espejo  
en donde utana tu beldad se mira;  
que te ama, alegre, cuando estás delante,  
y al punto que te vas, de tí se olvida.

Fabio Fiallo.

## Colaboración

## Dos problemas

Mientras que el inteligente Ministro de Hacienda, con la serenidad que el caso demanda, confecciona su proyecto para proveernos de medio circulante, si es que está realmente escaso, ó nos dice clara y terminantemente que hay bastante y que es otra cosa la que hace falta; para quitar dudas, vacilaciones y desconfianzas que ocasionan el retraimiento de los capitales y la fuga del oro, de la plata y del mejor medio circulante, no es por demás dar una mirada retrospectiva al país antes de 1870.

La muy honorable administración del que fué don Jesús Jiménez, persona que era de la muy merecida estimación pública y privada, había dado comienzo á la apertura de una buena carretera al Norte y, concluida esta, ó por lo menos cuando ya estuviera muy adelantada, proyectaba también la construcción de una vía férrea al Norte; pero como gobernante probó, que comprendía su altísima misión de administrar con prudencia y pureza la hacienda pública, quería llevar á cabo esas obras con los recursos propios de la Nación, pues conocía los inconvenientes de los empréstitos extranjeros, siempre ficticios en su mayor parte para la nación deudora; sabía que no debía abusarse del crédito público y que siempre es prudente dejar para el último extremo la ocasión de emplear este remedio heroico; pero desgraciadamente vino el cuartelazo del 27 de abril de 1870, de ingrato recuerdo para nuestras instituciones patrias, y aquellas magnas empresas se paralizaron, se abandonaron y se perdieron los cuantiosos recursos empleados en ellas por la nación.

Por esas comunes aberraciones del espíritu humano, el Gobierno que sucedió al del ilustre Sr. Jiménez, al sistema de prudencia y economía de éste, siguió una doctrina contraria; se ocurrió á los empréstitos extranjeros, que ya han absorbido ingentes sumas del Tesoro Nacional, se cometieron graves errores comenzando la obra en el interior, sacrificando fuertes sumas en fletes: la pasión política, que siempre es mala consejera, hizo torcer el trazado de la línea y en lugar de traerla por donde hoy existe, se ocurrió al expediente de una vía mixta, construyendo una valiosa carretera á Carrillo en que se gastó más de un millón de pesos, y en seguida se abandonó porque no bastaba el Tesoro Nacional para reparar desperfectos de la línea, reposición de puentes valiosos que el Río Sucio, Toro Amarillo y otros desbarataban á cada momento.

Se abandonó la costosa carretera, se abandonó gran parte de la hoy llamada línea vieja, de Carrillo á Toro Amarillo, y se perdieron inmensas sumas, producto del sudor del pueblo.

Después de los célebres empréstitos de 1871 y 1872, y agotado lo poco que de éstos llegó al país, vino el nuevo contrato Soto-Keith en 1884, para el arreglo de la deuda procedente de aquéllos, emisión de nuevos bonos para la conversión de los anteriores del seis y siete

por ciento, cubrir gastos de ésta, intereses etc. con la única garantía de los productos de las rentas de aduanas y «la buena fe del Gobierno». Este se comprometió «á no gravar en ningún tiempo los nuevos bonos» y á agregar en 1898 al interés del 5% anual que devengaban esos nuevos bonos, el uno por ciento también anual, computado sobre el capital, destinado junto con los intereses acumulativos de los bonos sorteados, á formar un fondo de amortización para el pago del capital por medio de sorteos. Arreglado así el pago de la deuda exterior, y para concluir y equipar el Ferrocarril, la nueva empresa levantó un nuevo empréstito de seis millones de pesos efectivos en dinero corriente de Costa Rica. El Gobierno recibió de la empresa la tercera parte de las acciones ordinarias pagadas, con derecho á la tercera parte de los dividendos del Ferrocarril, después del servicio de los bonos, y á la mitad del producto neto de las tierras cultivadas ó utilizadas de los 800 mil acres de terrenos baldíos concedidos á la Empresa por el Gobierno. Parece que la nación ha perdido después tales acciones y utilidades y, lo que es peor, su intervención como accionista en la administración de la empresa.

(Continuará).

## DELEGADOS

El Supremo Gobierno, en acuerdo con el Club de la Juventud, ha resuelto que vayan tres Delegados de Costa Rica al Congreso Centroamericano de estudiantes, el cual debe instalarse el 15 de este mes en San Salvador. Eligió, además, para dicha representación, á los señores Licenciado don Alejandro Alvarado hijo, don Fabio Baudrit y don Aquiles Bonilla Gutiérrez; pero sabemos con certeza que los jóvenes Alvarado y Bonilla no aceptarán el cargo, y que probablemente se discierna á los señores don Julio Acosta, Diputado de Alajuela y don Agustín Luján.

Los viajeros deben embarcarse á principios de la semana entrante.

Junta de Educación  
de San José.

Deceosos de poder dar al público algunos datos referentes á tan importante Corporación, nos dirigimos al señor Tesorero y Administrador de la misma, don Marco Tulio Pérez, quien tuvo la fineza de suministrarnos los siguientes:

A principios del año próximo pasado, cuando fué nombrado el actual personal de la Junta, pesaban sobre el Tesoro Escolar deudas, de plazo vencido casi todas, por valor de ₡ 9.130-00. El primer empeño de la Junta, al encontrarse con semejante pasivo, y dadas sus escasas rentas, fué el de reorganizar convenientemente los diferentes servicios de la Administración Escolar. Al efecto, entre otras medidas tomadas, se suprimieron varios empleados más ó menos innecesarios que devengaban sueldos crecidos, lográndose con esto rebajar en un 60 0/0 la partida de sueldos. Procedióse luego á la conversión de la deuda, consiguiéndose con la mayor parte de los acreedores arreglos favorables que permitían amortizar sus respectivos créditos por cuotas mensuales. El resultado ha sido más que satisfactorio. Con fecha 1.º del corriente mes, ha quedado reducido el pasivo de la Junta, (exclusión hecha de lo que se adeuda al Supremo Gobierno, partida que tampoco figura en la suma de ₡ 9.130-00 anteriormente citada) á la de ₡ 5.618-00; es decir, en año y medio se ha amortizado la no despreciable suma de ₡ 3.512-00; esto sin perjuicio de haber suministrado á las nueve escuelas del

distrito el mobiliario, libros y útiles necesarios y de haber sostenido, de acuerdo con lo que la ley dispone, 715 alumnos de ambos sexos que por su estrecha pobreza no habrían podido frecuentar la escuela sin el apoyo de la Junta. Se han refaccionado, además, de tiempo en tiempo, los edificios de propiedad de la Junta.

Es, pues, de desearse, que el actual ilustrado Gobierno siga prestando á esta Corporación el apoyo á que se ha hecho acreedora por su prudente y honrada gestión.

Por nuestra parte cumplimos con un grato deber al felicitar á los honorables caballeros que integran actualmente la Junta, señores Doctor don Roberto Fonseca Calvo, Lic. don Alejandro Alvarado h., Doctor don Rafael Calderón Muñoz, Lic. don Luis Castro Ureña y Lic. don Manuel Coto Fernández, lo mismo que á su digno Tesorero, señor don Marco Tulio Pérez, por el brillante resultado de su gestión como Administrador de sus intereses de la educación común, en la Capital de la República.

Modo de matar conejos  
y conservar el cuero

La manera de matar el conejo influye mucho sobre la hermosura de la carne y del cuero.

El sistema de sacrificar el conejo dándole un fuerte golpe en la nuca, es el peor, porque ocasiona una hemorragia interior, lo que mancha tanto la carne como el cuero, dándole á éste un cojizo. En verano se pudre más pronto y se cae el pelo.

El mejor modo es el siguiente: se agarra el conejo de las dos patas de atrás y del pescuezo y se le rompe la espina dorsal contra la rodilla. De esta manera muere pronto sin que haya hemorragia. Una vez muerto el conejo, se aprieta fuertemente el vientre para vaciar la vejiga del orin espeso que contiene. Si el orin queda en el cuerpo, éste pasa á la carne y le dá un olor desagradable.

Se saca el cuero con mucho cuidado, tratando de no estropearlo mucho. Los fabricantes de sombreros pagan estos cueros según la calidad. En tiempo de calor se lava el interior del cuero con agua salada; se extiende sobre una tabla, clavando sus bordes sobre ésta sin cambiar la dirección natural del pelo, pues una vez seco el cuero, no se puede volver á dar al pelo la dirección primitiva, si se ha cambiado ésta. Para evitar la putrefacción ó la caída del pelo, se procede de la manera siguiente: se calienta un litro de agua y se disuelve en ésta 64 gramos de alumbre y 30 gramos de sal; este líquido se guarda en botellas el tiempo que se quiera, pues no se pierde. Con esto se moja la parte interior del cuero, dos veces en verano y una en invierno. Cuando están secos se apilan pelo contra pelo.

## CABLEGRAMAS

LONDRES, 4.—Avisa un despacho de Roma que el Ministro de Correos y Telégrafos Gallimberti, está negociando para establecer entre Italia é Inglaterra, el sistema de telégrafo sin hilos, una vez que esté perfeccionado para una distancia tan larga. La nueva estación establecida en la cima del Monte Cargano, por Mr. Marconi, será utilizada para el propuesto servicio. El Monte Cargano tiene 6,000 pies de altura; esta situación en la parte oriental de Italia.

SAN PETERSBURGO, 4.—El Journal de San Petersburgo, publica hoy lo siguiente: «Hace algunos meses ciertas alteraciones verificáronse en la condición de la Czarina, las cuales indicaron un estado de preñez; ahora debido á la desviación del curso normal del

embarazo, Su Magestad ha sufrido un aborto. No ha sobrevenido ninguna complicación. La temperatura y pulso están normales; (f) parto de la Corte, profesor Ott; el Cirujano de la Corte Hirsch.»

ROMA, 4.—El nuevo nombrado Delegado Apostólico a las Filipinas, Monseñor Guidi, está sitiado por los representantes de los frailes españoles en las Filipinas, deseosos de ventilar sus agravios. Guidi, escucha con cortesía a todos, pero se reserva su opinión, lo que indica que ya ha trazado mentalmente la política que observará.

POSEN, 4.—En contestación al acta que le leyó el burgomaestre, el Emperador Guillermo manifestó, entre otras cosas, que había dado orden de arrasar las fortificaciones que hairan en su tiempo a Posen, una de las ciudades más inexpugnables de Europa. Se componen de más de 12 millas de reductos de calicanto y tierra. Fueron comenzados en 1828; pero jamás fueron completamente concluidos, debido a las continuas modificaciones que las hicieron de acuerdo con las mejoras en el arte de ataque y defensa. No obstante que se han gastado en ellas cerca de 50 millones de dollars, jamás se ha disparado un cañonazo contra ellas pues nunca fué sitiado Posen. Cuando el Mariscal de Campo von Moltke, visitó Posen, le dijo al Comandante de la Plaza, refiriéndose a las fortificaciones: «Pero General, no son más que tierra. Si, contestó el otro. ¿De qué pensaba usted que eran? ¿Pues por la cantidad que se ha gastado en ellas, pensé que eran de oro!» Su destrucción costaría varios millones más.

El Municipio pagará gastos entre la parte de esta suma que le corresponde, porque no obstante que la ciudad extiéndose varias millas en todas direcciones, son en sus extramuros una zona de media milla de ancho; el contorno de éstos está enteramente libre de todo edificio a fin de no dar abrigo al enemigo. Posen es una gran fortaleza que mira hacia Rusia, no serán debilitadas sus defensas, serán adoptadas a las necesidades de la guerra moderna. Las fortificaciones serán reemplazadas con 31 fortalezas colocadas al contorno de la ciudad y bien afuera de los límites de ella.

VIENA, 4.—Notician de Rusia que en Tendebeke, Transcaucasia, 20 aldeas han sido enterradas por una enorme cantidad de tierra y roca, que desprendiéndose de la falda de Monte Kasbek. La causa de la desgracia se cree fué un temblor de tierra.

CASTRIES, Isla de Santa Lucía, 4. Por teléfono se ha recibido noticia de que a media noche hubo gran erupción del volcán de la Soufriere, situado en San Vicente.

LONDRES, 4.—En la mina de carbón de la Compañía Redgard, situada cerca de Rhiney, Condado de Monmouth, hubo ayer una explosión cuando se encontraban trabajando en ella 112 hombres. De éstos se sabe que 13 han perecido y 17 están gravemente heridos.

LONDRES, 4.—Hoy se publicó un documento parlamentario interesante, que da el número de fuerzas militares británicas empleadas en Sur Africa desde el principio hasta el fin de la guerra anglo-boer. El 1.º de agosto de 1899 las facciones se componían de 313 oficiales y 9,622 hombres de tropa. Entre esta fecha y el 11 de octubre, cuando se rompieron las hostilidades, los refuerzos ascendieron a 12,546 hombres. Desde entonces hasta el 31 de mayo del año en curso, el número de tropa despachado al teatro de la guerra ascendía a 386,061, fuera de 52,414 hombres puestos sobre las armas en las colonias Sud africanas. El número de muertos en batalla 5774, heridos 23,024, muertos de heridas ó enfermedades 16,168.

LONDRES, 4.—Cambio francés 25 fr. 19 1/4 cts. Cambio alemán sin variación. Cambio americano a la v. a \$ 4.81 5/8 cts.; a 60 días \$ 4.83 1/8. Plata en barras a 24 1/16 pen. en ésta; en N. York a 52 1/4 cts. Pesos mejicanos sin variar.

POSEN, 4.—Respondiendo al acta que le presentó la dieta provincial, el Emperador Guillermo aconsejó a los alemanes abandonar su hereditaria tendencia de entregarse a la lucha de partidos y trabajar de acuerdo por el bien de la patria.

Refiriéndose a los polacos, Su Magestad dijo: «Siento profundamente que una parte de mis súbditos, que no son de origen alemán, parecen tener dificultad en ponerse de acuerdo con nuestras condiciones de vida. La razón de esto probablemente se encuentra en dos aprehensiones falsas: 1.º el temor de la intervención en su religión, que personas interesadas mantienen vivo; aquel que diga que mis súbditos de la fé católica tropiezan con dificultades en el ejercicio de su religión, tendrá que abandonar la mente. Todo mi reino, todas mis palabras y actos demuestran altamente como estimo la religión, por la cual quiero decir la relación personal de cada hombre con su Dios. Una calumnia de esta naturaleza constituye un insulto al sucesor del gran Rey que dijo: «todo individuo tiene el derecho de obtener como le plazca la bendición divina.» El 2.º yerro, es el temor de que serán extirpadas las tradiciones y peculiaridades sociales. Pero no es así. El reino de Prusia se compone de muchas razas, cada una de ellas orgullosa de su antigua historia y su individualidad. Esto, sin embargo, no les impide, antes de todo, ser buenos prusianos. Lo mismo debiera suceder aquí. En paz pueden vivir las tradiciones y recuerdos, pero pertenecen a la historia, al pasado. Hoy día reconozco aquí solamente a prusianos y es una obligación que debo a mis antepasados, la cual se reduce a cuidar que esta provincia permanezca aliada irrevocablemente a la monarquía prusiana, cuidar que sea buen terreno prusiano, buen terreno alemán. Con esta copa, llena del jugo de las uvas maduras en las orillas del hermoso Rhin, brindo por la bienandanza de la provincia de Polonia y de su capital.»

## CRONICA

Por un error de imprenta, apareció en el número de ayer una gacetilla que llamaba la atención acerca de un artículo referente a la Junta de Educación de esta ciudad. No es sino en el de hoy, donde aparece el artículo mencionado, é insistimos en que los padres de familia se fijan mucho en su contenido.

**Teatro.**—Las funciones anunciadas para el día y la noche de mañana, son respectivamente: *Don Juan Tenorio* y *El Nuevo Tenorio*.

**De Heredia** ha regresado un poco mejor de salud, nuestro amigo don Juan Dávila, quien ha sufrido una larga enfermedad.

**La gallera** de San José, será en el alto de la Estación, en el solar contiguo al establecimiento de don Federico Novoa. Ya están a terminarse los trabajos del anfiteatro.

**Para Turin.** (Italia), salió hoy el joven don David Quirós. Va a dedicarse al estudio de la medicina.

**De Alajuela** nos escriben diciéndonos que la beca en el exterior, será adjudicada al joven don Rafael Solórzano, en quien concurren todas las buenas condiciones necesarias para el caso.

**El dieciocho** del corriente, tendrá efecto la primera velada literaria dada por la Sociedad de Temperancia y Eco-

nomías del Liceo de Costa Rica; la fiesta será dedicada a la sociedad josefina, al encargado de negocios de Chile, señor Vergara Clark y al Director del Liceo, señor don Zacarías Salinas. Próximamente publicaremos el programa de la velada.

**Es posible** que el Gobierno utilice los servicios del militar chileno, don Luis Alberto Arenas, para la instrucción de cabos y sargentos en los cuarteles de la capital. El señor Arenas acaba de llegar del Ecuador, en donde desempeñaba funciones semejantes.

**Velada.**—La sociedad de Señoras de San Vicente de Paúl de Alajuela, ha dispuesto dar una velada a beneficio de los pobres, la que tendrá lugar en la noche del domingo 7 de los corrientes en el Teatro Municipal de aquella ciudad. El programa es el siguiente:

- I
1. Obertura por la orquesta.
  2. Recitación por doña Ana de Figueredo.
  3. Dúo de la Africana por la señorita Isabel Sibaja y el joven Ezequiel Fonseca.
  4. Cantos árabes.—Cuadro plástico.

- II
1. Sinfonía por la orquesta.
  2. La Limosna.—Recitación por la niña Angélica Solórzano.
  3. Sueño de Edmýon—cuadro plástico.
  4. Coro de los repatriados.

- III
1. Sinfonía por la orquesta.
  2. Romanza de la zarzuela «Las Hijas de Eva», por la señorita Isabel Sibaja.
  3. Othelo—cuadro plástico.
  4. La Alborada—coro de la zarzuela «La Tempesta».

**Admirables** labores en hierro hemos visto hechas en el taller de mecánica del señor don Antonio Müller. Hay piezas de maquinaria tan bien talladas, que parecen fabricadas en Europa. Nos complacemos en asegurarlo así a los cuatro vientos.

**Don Rodolfo Castro** ha llegado al país, procedente de San Salvador. Permanecerá solamente seis días en Costa Rica. Reciba nuestro cordial saludo.

**Los socios** del *Club Sport Josefino* están resueltos a revivir la institución con el objeto de aceptar el *match* que proponen los salvadoreños. Anoche tuvieron la primera sesión y quedó electa la siguiente Directiva interina: Presidente, don Alberto Brenes Mora. Vice-Presidente, don Francisco Ross. Secretario, don Ricardo Carranza. Tesorero, don Gordiano Fernández hijo. Se acordó además nombrar Presidente honorario del Club, al distinguido caballero don Jaime G. Bennet, que tanto se interesa por el progreso general del país y por la prosperidad de nuestra juventud.

**En casa** de don Mariano Guardia hay gente nueva. Una niñita ha sido el regalo que los dioses acordaron para ese hogar modelo. Sea bienvenida la encantadora criatura.

**El quince** próximo, gran día de la libertad nacional, tendremos muchas hermosas fiestas. Una de ellas será una velada en Heredia, dada por la Sociedad Filarmónica, que tan buenos frutos está produciendo.

**Es increíble**, pero hay que creerlo. Ningún agricultor se ha acercado a nuestra oficina a mirar la semilla del café *maragogipe*. Y después, que lloren por sus malas cosechas y peores calidades. Que lloren hasta reventar, que así es su indiferencia supina para cuanto se relacione con el progreso real de sus intereses.

**Una reforma** proponemos al señor Inspector General de Enseñanza. Las escuelas de esta capital se abren

los días sábados de las 7.30 a las 10.15 a. m. Creemos que el personal docente aceptaría con gusto que, para reponer esas horas de trabajo, se distribuyeran en los días lunes a viernes; quedando así compensado ese tiempo y libres los sábados para los maestros y escolares.

**Se impone** la necesidad de enviar un policial fijo a la calle del museo, desde este edificio hasta la casa de don Carlos Chavez, porque los escándalos inmorales se repiten por allí con mucha frecuencia. Las quejas del vecindario son numerosas.

**A nuestros Agentes.**—Avisamos que para todos los asuntos de Administración pueden entenderse con el señor don Alberto Vargas Calvo, Administrador de este periódico.

**Monlouis** trasladará su Restaurant Universal a la casa que ocupó Magri, frente a la oficina del Promotor Fiscal. Ya lo saben, pues, los aficionados al buen vivir.

### Comisión Permanente

Los sábados no hay sesión.

### Corte de Justicia

No hay movimiento.

Juzgado 1.º Civil.—Lunes 8.—1 p. m. Testigos Josefa Bermúdez v. Rafael G. Bermúdez.

12.30 p. m. Testigos en juicio c/ Josefa Rojas Umaña, prueba del actor. 2 p. m. Junta mortuoria de Ventura Azofeifa.

3 p. m. Dictamen pericial Máximo Fernández Alvarado c/ sucesión José María Soto.

Juzgado 2.º Civil.—Lunes 8.—1.30 p. m. Remate Eggers Stallforth c/ Rafael y Blas Arce.

1.30 p. m. Pruebas Quirós interdictos.

### Movimiento de Hoteles

#### HOTEL FRANCÉS

SALIERON

Phillip Voigtell, Perú  
José María Cambra y familia, España.  
Mr. Arenshon.

#### HOTEL IMPERIAL

SALIERON

Francisco Morice  
F. J. Alvarado.

ENTRÓ

Gev. Augustine.

#### HOTEL INTERNACIONAL

ENTRÓ

Francisco Guridi, Limón.

SALIÓ

Enrique Peralta, Grecia.

### Archivos Nacionales.

Remesas de expedientes recibidos: Mortuorias 14; juicios, prejuicios, etc., 52; total 66 expedientes.

Listas quincenales de Notarios, 10. Manifestaciones, 6.

Expedientes recibidos en la última quincena:

Juzgado del Crimen de Heredia, 110. Alcaldía de San Mateo, 74. Juzgado Civil de Heredia, 962. Alcaldía de Tarrazú, 100. Total, 1,246.

### Defunciones

Día 5 de Setiembre.—Rafael Tobias de Jesús Fernández Durán, edad 4 años 5 meses 6 días; vecindario: distrito del Hospital, causa de la muerte: nefritis.

María Josefa Graciela del Carmen Sandí, edad un mes 20 días; vecindario: distrito del Carmen, causa de la muerte: consunción.

Carlos Agustín del Socorro Obando Vargas, 4 meses un día; vecindario: distrito del Hospital; causa de la muerte: influenza.

Joaquín Agüero, 50 años de edad; vecindario: Alajuelita, causa de la muerte: elefantiasis. Murio en el Hospital.

Día 6.—Manuel de Jesús Amador Madrigal, dos años once meses doce días, vecino de Santa Bárbara de Pavas; causa de la muerte: enteritis.

## W. STEINVORTH & HNO.

Una de las más antiguas casas comerciales de Costa Rica, y á la vez la que mejores créditos goza para las grandes transacciones al por mayor. Abarrotes selectos y recién importados. Es el ALMACEN PREDILECTO de los comerciantes del país.

## COGNAC

### RENAULT & Cie.

Casa con viñedos propios, establecida en 1835. Premiada con medallas de oro en París 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882 en Chicago 1893.

### EL COGNAC RENAULT & Cie.

Es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europeas.

TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

**EL COGNAC RENAULT & Cie.**

Unicos importadores en Costa Rica

**J. G. Parraga. y Co.**

### MAÑANA

o cualquier otro día tenga Ud. la bondad de pasar, si hoy mismo no puede hacerlo, al célebre almacén de viveres que en el punto más céntrico de la Ciudad ostenta su nombre:

### La Gran Vía

Es la última palabra en materia de vinos, comestibles y abarrotes. Pertenece al universalísimo señor de Benedictis: con eso se dice todo.

## T. ASSMANN & CO.

San José, COSTA RICA

Importación Exportación  
Agencias y Comisiones

## La Sevillana

FÁBRICA DE SOMBREROS

José Rico



José Rico

Precios sin competencia en toda clase de sombreros.

### OJO

Vendo un lote de construcción al Sureste del Parque Nacional. Consta de 13 varas por 8 de fondo.

También vendo una finca en Grecia, diez minutos á pié de la Plaza. Consta de 15 manzanas. Se llama «La Margarita.»

Entenderse con el Sr. W. J. FIELD

## GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Ruego al público se digne visitar mi ALMACÉN de 7 a. m. á 8 p. m.

ÚNICA EN COSTA RICA

ESTILO Y MODELOS EXTRANJEROS

Emplea las más finas y mejores maderas del país. Compite en calidad y precio con los muebles extranjeros que se importan.

Jorge Morales Bejarano.

Avenida Central, Este, N.º 531

## LA PALMA

Y el laurel se los lleva esa cantina que las damas de San José tienen en la palma de la mano por su buen servicio. Es innecesario repetir que

## LA PALMA

de los señores CASTELLS & ESCARRÉ, no admite comparación por sus helados, refrescos, pasteles, dulces, confituras, licores finos y simpáticos dependientes. A ella, pues.

## KOSMIN

Ó SEA EL DENTISTA EN CASA

¡GRAN PERFUMADOR DE LA BOCA

Esta agua dentrifica es la mejor invención para los dientes.

Atrás las impertinentes tenazas y gatillos del dentista que hace gasto al bolsillo y dolorosas extracciones

Con sólo usar varios días EL KOSMIN cura radicalmente toda enfermedad de los dientes, perfuma el ambiente y es un precioso artículo de tocador indispensable para damas y caballeros.

JUAN KNÖRR Hijos,

Unicos importadores.

## La Cerveza

que expende la Cervicería del famoso fabricante austriaco don JOSÉ TRAUBE, es espléndida y está reputada como la más higiénica, la más agradable y la más barata de las que se consumen en el país.

## RETAMOS

á singular combate á quien nos diga que la tienda de

### Leiva & Mora

situada en la esquina noroeste del Parque Central, no es digna del entusiasmo público por sus condiciones de BARATURA, prontitud en el despacho y novedad de sus mercancías.

## PAGÉS HERMANOS

SUCESORES

Existencia constante de abarrotes frescos y baratísimos. Licores de primera. Harina de «El Gallito» y otras marcas. Mantequilla exquisita. Depósito de cigarrillos «Murias», á precio de quema.

Esta antigua y acreditada casa comercial gira letras de cambio sobre España á tipos muy aceptables.

## QUE GORDO!

se ha puesto ese joven anémico desde que frecuenta el magnífico

Restaurant Central  
de Cavallini y Fornasari

## COMPañÍA DE AGENCIAS DE COSTA RICA

LIMITADA

PUNTARENAS—COSTA RICA

Agencias y Comisiones.  
Embarques, desembarque y despacho de mercaderías.  
Desalmacenamos mercaderías de aduanas sobre nuestra póliza con fondos á mano, y 1 % de comisión.

## Taller de Hojalatería y Fontanería

de Agustín Jiménez C.

7.ª AVENIDA E. FRENTE AL SAGRARIO

Prontitud y esmero en los trabajos que se me encomienden.

## HOTEL DE PABLO RIBA

Situado al Norte del Mercado, 6.ª Avenida

Comidas de primera y segunda clase. Se admiten pensionistas por mes.

Café y chocolate á todas horas del día.

## ROBERT Hnos.

Esta firma es de las más respetables en plaza por los prodigios de su

## Almacén de Ropa Hecha

Sombreros, cuellos, puños, camisas, corbatas, pañuelos, calzado, ropa interior, perfumes, fluxes, capas de hule, paraguas, vestidos de gran fantasia.

## RICARDO KRIEBEL

Dentista Alemán

Unico gabinete central eléctrico completo en Centro América.

Establecido según los adelantos de la ciencia  
Calle 19, Norte.—Telefono N.º 22.

Frente á la plaza del Cuartel de Artillería.

## Céspedes, Gilleland y Co.

Materiales baratos y útiles de fotografía.

Papel solio, placas secas, películas, papeles sensibles, sustancias químicas. Cámaras. Sellos de hule, bronces y facsímiles.—Pronto aparecerá la obra titulada «Primer paso en fotografía» de gran utilidad para los aficionados. Precio de cada ejemplar ₡ 1.50. Se admiten suscripciones.

Avenida Central Este. N.º 325

## GRAN RESTAURANT

### MONLUIS

Donde se encuentra el servicio más decente, más político y más sustancioso.

Casi siempre novedades de los platos más espicados y sabrosos que se encuentran en la capital.

Riqueza y variedad de Menú.

Camareros finos.

Mesa varios estilos.

## ZAPATERÍA

DE

RAMÓN SOTO

Sita 100 varas al Oeste de la Botica Francesa; se garantiza el trabajo, especialidad en piés delicados y puntualidad en las obras.

## IMPRENTA Y PAPELERÍA

DE

JOSÉ CANALÍAS

Objetos de escritorio, papel y sobres, pagarés, facturas, memorandums, libros de guías, blocks, cartulinas, felicitaciones, libros en blanco, papel para flores y hojas, cartones, etc. etc.

Cuerdas para guitarra, violín y bandurria.

### Almanaque de San José

hay en venta el 2.º semestre para 1902.

Impresiones de todas clases especialidad en invitaciones para entierros.

### Carteles á dos ó más colores.

Avenida Central, Oeste, 39 y 45.

## Caballeros

Se vende un magnífico caballo propio para jornadas largas, por su firmeza y buen paso. Lo mismo sirve á una señora que á un caballero.

Precio de oportunidad.

En la Administración de este periódico se informa

Imprenta de José Canalías.